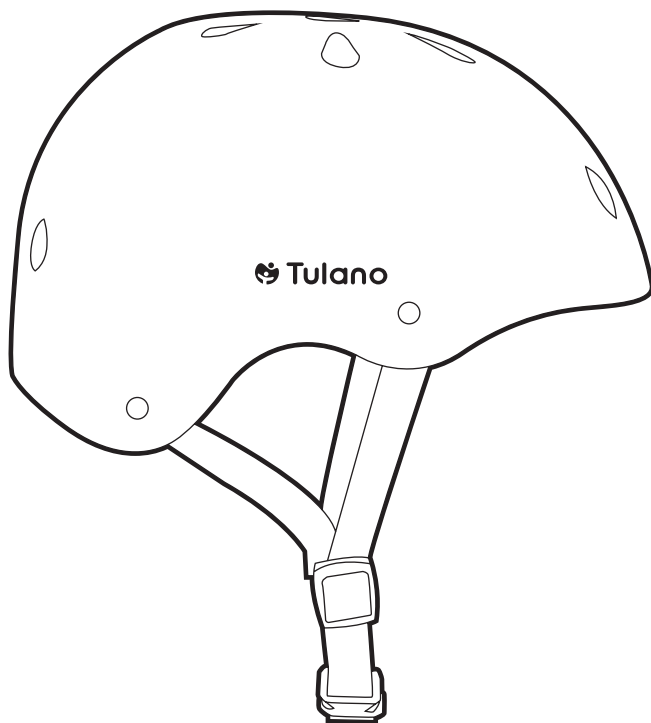




TURTLE

35

PL Instrukcja obsługi
EN User manual
SK Používateľská príručka
CZ Návod k obsluze
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Bedienungsanleitung
BG Инструкция за експлоатация

HU Használati útmutató
LT Naudojimo instrukcija
FR Notice d'utilisation
UK Посібник користувача
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização



Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.



WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

OSTRZEŻENIE

1. Kask będzie prawidłowo chronił tylko jeśli jest dobrze dopasowany do użytkownika. Należy wybrać taki rozmiar aby użytkownik czuł się w nim komfortowo i bezpiecznie.
2. Kask powinien zostać odpowiednio dopasowany do użytkownika. Pasy powinny być umieszczone tak aby nie zakrywały uszu, klamra powinna znajdować się z dala od linii szczęki. Ponadto, pasy i klamra powinny być tak dopasowane aby kask utrzymywał się stabilnie lecz nie powodował dyskomfortu.
3. Żaden kask nie jest w stanie zapewnić całkowitej ochrony użytkownika przed wszystkimi możliwymi uderzeniami i urazami.
4. Po silnym uderzeniu kask należy zniszczyć lub wyrzucić.
5. Zabrania się modyfikacji i zastępowania oryginalnych elementów kasku zamiennikami które nie zostały zaakceptowane przez producenta, gdyż ma to bezpośredni wpływ na bezpieczeństwo użytkownika.
6. Kask dla rowerzystów, użytkowników hulajnóg, deskorolek i rolek został zaprojektowany tak, by chronić głowę przed drobnymi urazami mechanicznymi.
7. Kask nie powinien być używany przez dzieci podczas wspinaczki lub innych działań, przy których istnieje ryzyko uduszenia/powieszenia gdy dziecko zatrzaśnie się w kasku.
8. Bezpośredni kontakt kasku lub jego elementów z węglowodorami, chemicznymi płynami do mycia, farbami, transferami lub innymi zewnętrznymi dodatkami może powodować reakcję, której skutkiem będzie uszkodzenia kasku lub zmniejszenie jego właściwości ochronnych.
9. Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Poluzuj pokrętło regulacji obwodu a następnie umieść kask na głowie dziecka. Dopasuj do czoła tak, aby przednia krawędź kasku znajdowała się około 2cm nad tukiem brwiowym.
2. Przy pomocy pokrętła regulacji obwodu dopasuj kask do głowy dziecka. Odpowiednio dopasowany kask nie powinien być zbyt luźny ani zbyt ciasny.
3. Sprzączki na skrzyżowaniu pasków należy odpowiednio dopasować, aby paski układały się w kształt litery „Y” nad uchem dziecka, na zakrywając ucha z żadnej ze stron.
4. Zapnij pasy pod szyją dziecka i upewnij się, że są jednakowo napięte z obu stron. Kask zamocowany jest poprawnie, gdy nie będzie możliwe jego zdjęcie bez wcześniejszego poluzowania pokrętła regulacji i odpięcia pasków.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przechowywać w suchym miejscu
2. Zaleca się czyścić produkt miękką ściereczką lub gąbką przy użyciu wody i mydła.



Before using the appliance, read the original instruction manual, follow its instructions and retain it for future reference or use. Pay special attention to the safety recommendations.



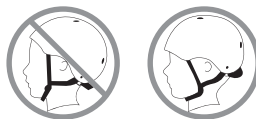
IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING

1. The helmet will only provide proper protection if it is correctly fitted to the user. Choose a size that ensures the user feels comfortable and secure.
2. The helmet should be properly adjusted to the user. Straps should be positioned so as not to cover the ears, and the buckle should be located away from the jawline. Additionally, the straps and buckle should be adjusted to keep the helmet stable without causing discomfort.
3. No helmet can provide complete protection against all possible impacts and injuries.
4. After a significant impact, the helmet should be destroyed or discarded.
5. Do not modify or replace the helmet's original components with substitutes that have not been approved by the manufacturer, as this directly affects user safety.
6. The helmet for cyclists, scooter riders, skateboarders, and roller skaters is designed to protect the head from minor mechanical injuries.
7. The helmet should not be used by children during climbing or other activities where there is a risk of strangulation or hanging if the child becomes trapped in the helmet.
8. Direct contact between the helmet or its components and hydrocarbons, chemical cleaning agents, paints, transfers, or other external substances may cause a reaction that could damage the helmet or reduce its protective properties.
9. For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the package (plastic bags, cardboard boxes, etc.). Danger of suffocation!

USER MANUAL

1. Loosen the adjustment dial, then place the helmet on the child's head. Adjust it to fit the forehead so that the front edge of the helmet is approximately 2 cm above the eyebrow line.
2. Use the adjustment dial to fit the helmet to the child's head. A properly fitted helmet should not be too loose or too tight.
3. The buckles at the intersection of the straps should be adjusted so that the straps form a "Y" shape above the child's ears, without covering the ears on either side.
4. Fasten the straps under the child's chin and ensure they are evenly tightened on both sides. The helmet is correctly secured when it cannot be removed without loosening the adjustment dial and unfastening the straps.



CLEANING AND MAINTENANCE

1. Store in a dry place.
2. It is recommended to clean the product with a soft cloth or sponge using water and soap.



Pred použitím spotrebiča si prečítajte originálny návod na obsluhu, postupujte podľa jeho pokynov a znovu si ho uchovajte pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.



DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

VAROVANIE

1. Prilba poskytuje správnu ochranu len vtedy, ak je správne prispôsobená používateľovi. Vyberte si takú veľkosť, aby sa používateľ cítil pohodlne a bezpečne.
2. Prilba by mala byť správne prispôsobená používateľovi. Popruhy by mali byť umiestnené tak, aby nezakrývali uši, a pracka by mala byť umiestnená mimo línie čeluste. Okrem toho by mali byť popruhy a pracka nastavené tak, aby prilba bola stabilná a nespôsobovala nepohodlie.
3. Žiadna prilba nemôže poskytnúť úplnú ochranu pred všetkými možnými nárazmi a zraneniami.
4. Po výraznom náraze by sa mala prilba zničiť alebo zlikvidovať.
5. Pôvodné komponenty prilby neupravujte ani nenahrádzajte náhradnými komponentmi, ktoré neboli schválené výrobcom, pretože to priamo ovplyvňuje bezpečnosť používateľa.
6. Prilba pre cyklistov, jazdcov na kolobežkách, skateboardistov a korčuliarov je určená na ochranu hlavy pred drobnými mechanickými poraneniami.
7. Prilbu by nemali používať deti počas lezenia alebo iných aktivít, pri ktorých hrozí riziko úškrtania alebo zavesenia, ak sa dieťa v prilbe zachytí.
8. Priamy kontakt prilby alebo jej súčastí s uhľovodíkmi, chemickými čistiacimi prostriedkami, farbami, prenosmi alebo inými vonkajšími látkami môže spôsobiť reakciu, ktorá by mohla poškodiť prilbu alebo znížiť jej ochranné vlastnosti.
9. V záujme bezpečnosti detí nenechávajte voľne prístupné časti obalu (plastové vrecká, kartónové krabice atď.). Nebezpečenstvo udusení!

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

1. Uvoľnite nastavovací ovládač a potom nasadte prilbu na hlavu dieťaťa. Nastavte ju tak, aby priliehala k čelu a aby sa predný okraj prilby nachádzal približne 2 cm nad čiarou obočia.
2. Pomocou nastavovacieho voliča prispôbte prilbu hlave dieťaťa. Správne nasadená prilba by nemala byť príliš voľná ani príliš tesná.
3. Pracky na križovatkách remienkov by mali byť nastavené tak, aby remienky tvorili nad ušami dieťaťa tvar písmena „Y“, pričom uši by nemali byť zakryté na žiadnej strane.
4. Zapnite popruhy pod bradou dieťaťa a uistite sa, že sú rovnomerne utiahnuté na oboch stranách. Prilba je správne upevnená, keď ju nemožno odňať bez toho, aby ste uvoľnili nastavovací ovládač a rozopli popruhy.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Uchovávajte na suchom mieste.
2. Odporúča sa čistiť prilbu mäkkou handričkou alebo špongiou pomocou vody a mydla.



Před použitím spotřebiče si přečtěte originální návod k obsluze, dodržujte jeho pokyny a znovu si jej uložte pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.



DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

1. Přílba poskytne správnou ochranu pouze tehdy, pokud je správně přizpůsobena uživateli. Vyberte velikost, která zajišťuje pohodlí a bezpečnost.
2. Přílba musí být správně nastavena na uživatele. Popruhy musí být umístěny tak, aby nezakrývaly uši, a přezka musí být daleko od čelisti.
3. Žádná přilba neposkytuje úplnou ochranu proti všem možným nárazům a zraněním.
4. Po silném nárazu by měla být přilba zničena nebo vyřazena.
5. Neměňte přilbu a nenahrazujte původní komponenty díly, které nebyly schváleny výrobcem, protože to ovlivňuje bezpečnost uživatele.
6. Přilba pro cyklisty, uživatele koloběžek, skateboardů a kolečkových bruslí je určena k ochraně hlavy před drobnými mechanickými zraněními.
7. Přilba by neměla být používána dětmi při lezení nebo jiných aktivitách, kde hrozí riziko uškrcení nebo zavěšení, pokud by dítě uvízlo v přilbě.
8. Přímý kontakt mezi přilbou nebo jejími částmi a uhlovodíky, chemickými čisticími prostředky, barvami nebo jinými látkami může způsobit reakci, která přilbu poškodí nebo sníží její ochranné vlastnosti.
9. V zájmu bezpečnosti dětí nenechávejte volně přístupné části balení (plastové sáčky, kartonové krabice apod.). Nebezpečí udušení!

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Uvolněte nastavovací kolečko a nasadte přilbu na hlavu dítěte. Upravte ji tak, aby přední okraj přilby byl přibližně 2 cm nad linií obočí.
2. Pomocí nastavovacího kolečka přizpůsobte přilbu hlavě dítěte. Správně nasazená přilba nesmí být ani příliš volná, ani příliš těsná.
3. Přezky na křižovatkách popruhů nastavte tak, aby popruhy tvořily tvar „Y“ nad ušima dítěte, aniž by zakrývaly uši.
4. Zapněte popruhy pod bradou dítěte a ujistěte se, že jsou rovnoměrně utaženy na obou stranách. Přilba je správně upevněná, pokud ji nelze sundat bez uvolnění nastavovacího kolečka a rozepnutí popruhů.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Uchovávejte na suchém místě.
2. Doporučuje se čistit přilbu měkkým hadříkem nebo houbou pomocí vody a mýdla.



Înainte de a utiliza aparatul, citiți manualul de instrucțiuni original, urmați instrucțiunile acestuia și păstrați-l pentru referințe sau utilizări viitoare. Acordați o atenție deosebită recomandărilor de siguranță.



IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

AVERTIZARE

1. Casca va proteja corespunzător doar dacă este ajustată corect utilizatorului. Alegeți o mărime care oferă confort și siguranță.
2. Casca trebuie ajustată corect utilizatorului. Curelele trebuie să fie poziționate astfel încât să nu acopere urechile, iar catarama trebuie să fie departe de linia maxilarului.
3. Nicio cască nu poate oferi o protecție completă împotriva tuturor impacturilor și rănilor posibile.
4. După un impact puternic, cască trebuie distrusă sau aruncată.
5. Este interzisă modificarea și înlocuirea componentelor originale ale căștii cu altele care nu au fost aprobate de producător, deoarece aceasta afectează direct siguranța utilizatorului.
6. Casca pentru bicicliști, utilizatorii de trotinete, skateboard-uri și patine este concepută pentru a proteja capul de leziuni mecanice minore.
7. Casca nu trebuie utilizată de copii în timpul alpinismului sau al altor activități care prezintă riscul de strangulare sau agățare dacă copilul rămâne prins în cască.
8. Contactul direct între cască sau componentele acesteia și hidrocarburi, agenți de curățare chimici, vopsele sau alte substanțe externe poate provoca o reacție care va deteriora cască sau îi va reduce proprietățile de protecție.
9. Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați părțile liber accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton etc.). Pericol de sufocare!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Slăbiți roata de reglare, apoi așezați cască pe capul copilului. Ajustați cască astfel încât marginea din față să fie la aproximativ 2 cm deasupra liniei sprâncenelor.
2. Utilizați roata de reglare pentru a potrivi cască pe capul copilului. O cască bine ajustată nu trebuie să fie nici prea largă, nici prea strânsă.
3. Cataramele de la intersecția curelelor trebuie ajustate astfel încât curelele să formeze un „Y” deasupra urechilor copilului, fără a acoperi urechile pe niciuna dintre părți.
4. Închideți curelele sub bărbia copilului și asigurați-vă că sunt tensionate uniform pe ambele părți. Cască este fixată corect dacă nu poate fi îndepărtată fără a slăbi roata de reglare și a desface curelele.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Păstrați într-un loc uscat.
2. Se recomandă curățarea produsului cu o cârpă moale sau un burete, folosind apă și săpun.



Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Originalbetriebsanleitung, befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen oder zur Verwendung auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsempfehlungen.



WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

WARNUNG

1. Der Helm bietet nur dann ausreichenden Schutz, wenn er korrekt an den Benutzer angepasst ist. Wählen Sie eine Größe, die Komfort und Sicherheit gewährleistet.
2. Der Helm muss ordnungsgemäß an den Benutzer angepasst werden. Die Riemen sollten so positioniert werden, dass sie die Ohren nicht bedecken, und die Schnalle sollte sich weit weg von der Kieferlinie befinden. Die Riemen und die Schnalle sollten so eingestellt werden, dass der Helm stabil bleibt, ohne Unbehagen zu verursachen.
3. Kein Helm kann vollständigen Schutz vor allen möglichen Stößen und Verletzungen bieten.
4. Nach einem starken Aufprall sollte der Helm zerstört oder entsorgt werden.
5. Verändern Sie den Helm nicht und ersetzen Sie keine Originalteile durch Ersatzteile, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, da dies die Sicherheit des Benutzers direkt beeinträchtigt.
6. Der Helm für Radfahrer, Rollerfahrer, Skateboarder und Rollschuhläufer ist so konzipiert, dass er den Kopf vor kleineren mechanischen Verletzungen schützt.
7. Der Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder bei anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen Erstickungs- oder Hängegefahr besteht, wenn das Kind im Helm stecken bleibt.
8. Direkter Kontakt zwischen dem Helm oder seinen Komponenten und Kohlenwasserstoffen, chemischen Reinigungsmitteln, Farben, Transfers oder anderen externen Stoffen kann eine Reaktion verursachen, die den Helm beschädigt oder seine Schutzeigenschaften verringert.
9. Bitte lassen Sie zur Sicherheit der Kinder keine frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons usw.) liegen. Es besteht Erstickungsgefahr!

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Lockern Sie das Einstellrad und setzen Sie den Helm auf den Kopf des Kindes. Passen Sie ihn so an, dass die Vorderkante des Helms etwa 2 cm über der Augenbrauenlinie liegt.
2. Verwenden Sie das Einstellrad, um den Helm an den Kopf des Kindes anzupassen. Ein richtig sitzender Helm darf weder zu locker noch zu eng sein.
3. Die Schnallen an den Kreuzungspunkten der Riemen sollten so eingestellt werden, dass die Riemen eine „Y“-Form oberhalb der Ohren des Kindes bilden, ohne die Ohren auf einer Seite zu bedecken.
4. Befestigen Sie die Riemen unter dem Kinn des Kindes und stellen Sie sicher, dass sie auf beiden Seiten gleichmäßig gespannt sind. Der Helm ist korrekt gesichert, wenn er nicht abgenommen werden kann, ohne das Einstellrad zu lockern und die Riemen zu lösen.



REINIGUNG UND PFLEGE

1. An einem trockenen Ort aufbewahren.
2. Es wird empfohlen, das Produkt mit einem weichen Tuch oder Schwamm sowie Wasser und Seife zu reinigen.



Преди да използвате уреда, прочетете оригиналното ръководство за употреба, следвайте инструкциите и го запазете за бъдеща справка или употреба. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.



ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Каската ще осигури подходяща защита само ако е правилно монтирана на потребителя. Изберете размер, който гарантира, че потребителят се чувства удобно и сигурно.
2. Каската трябва да бъде правилно приспособена към потребителя. Каишките трябва да бъдат разположени така, че да не закриват ушите, а катарамата трябва да бъде разположена далеч от линията на челюстта. Освен това ремъците и катарамата трябва да се регулират така, че каската да е стабилна, без да причинява дискомфорт.
3. Никоя каска не може да осигури пълна защита срещу всички възможни удари и наранявания.
4. След значителен удар каската трябва да се унищожи или да се изхвърли.
5. Не модифицирайте и не заменяйте оригиналните компоненти на каската със заместители, които не са одобрени от производителя, тъй като това пряко засяга безопасността на потребителя.
6. Каската за велосипедисти, водачи на скутери, скейтбордисти и ролери е предназначена да предпазва главата от леки механични наранявания.
7. Каската не трябва да се използва от деца по време на катерене или други дейности, при които съществува риск от задушаване или обесване, ако детето се заклеци в каската.
8. Прекият контакт на каската или нейните компоненти с въглеродороди, химически почистващи препарати, бои, трансфери или други външни вещества може да предизвика реакция, която да повреди каската или да намали защитните ѝ свойства.
9. За безопасността на децата, моля, не оставяйте свободно достъпни части от опаковката (найлонови торбички, картонени кутии и др.). Опасност от задушаване!

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

1. Разхлабете диска за регулиране, след което поставете каската на главата на детето. Настройте я така, че да приляга към челото, така че предният ръб на каската да е на около 2 см над линията на веждите.
2. Използвайте циферблата за регулиране, за да приспособите каската към главата на детето. Правилно поставената каска не трябва да бъде нито прекалено хлабава, нито прекалено стегната.
3. Ключалките в пресечната точка на ремъците трябва да се регулират така, че ремъците да образуват форма „Y“ над ушите на детето, без да покриват ушите от двете страни.
4. Затегнете ремъците под брадичката на детето и се уверете, че са равномерно затегнати от двете страни. Каската е правилно закрепена, когато не може да бъде свалена, без да се разхлаби копчето за регулиране и да се разкопчат ремъците.



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Съхранявайте на сухо място.
2. Препоръчва се продуктът да се почиства с мека кърпа или гъба с вода и сапун.



A készülék használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót, kövesse az abban foglalt utasításokat, és a későbbi használatához vagy referenciaként őrizze meg újra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.



FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

FIGYELMEZTETÉS

1. A sisak csak akkor nyújt megfelelő védelmet, ha helyesen van illesztve a használóhoz. Válasszon olyan méretet, amely biztosítja a kényelmet és a biztonságot.
2. A sisakot megfelelően kell beállítani. A pántokat úgy kell elhelyezni, hogy ne takarják el a füleket, és a csat legyen távol az állkapocsvonaltól.
3. Egyetlen sisak sem nyújt teljes védelmet minden lehetséges ütközés és sérülés ellen.
4. Erős ütés után a sisakot meg kell semmisíteni vagy ki kell dobni.
5. Tilos a sisak eredeti alkatrészeit módosítani vagy helyettesíteni olyan elemekkel, amelyeket a gyártó nem hagyott jóvá, mert ez közvetlenül befolyásolja a használó biztonságát.
6. A sisak kerékpárosok, rollerhasználók, gördeszkások és görkorsolyázók számára készült, hogy megvédje a fejet kisebb mechanikai sérülésektől.
7. A sisak nem használható gyermekek által mászás vagy olyan tevékenységek közben, amelyek során fennáll a fojtás vagy felakadás veszélye, ha a gyermek beszorul a sisakba.
8. A sisak vagy annak alkatrészeinek közvetlen érintkezése szénhidrogénnel, vegyi tisztítószerrel, festékekkel vagy más külső anyagokkal olyan reakciót válthat ki, amely károsíthatja a sisakot, vagy csökkentheti annak védelmi tulajdonságait.
9. A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyja szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás részeit (műanyag zacskók, kartondobozok stb.). Fulladásveszély!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Lazítsa meg az állítókerék gombját, majd helyezze a sisakot a gyermek fejére. Állítsa be úgy, hogy a sisak elülső pereme körülbelül 2 cm-rel a szemöldökvonal fölött legyen.
2. Használja az állító kereket, hogy a sisak megfelelően illeszkedjen a gyermek fejére. A jól illeszkedő sisak nem lehet sem túl laza, sem túl szoros.
3. A pántok metszéspontjánál lévő csatokat úgy állítsa be, hogy a pántok „Y” alakot formáljanak a gyermek füle fölött, anélkül hogy eltakarják azokat.
4. Rögzítse a pántokat a gyermek álla alatt, és győződjön meg arról, hogy mindkét oldalon egyenletesen feszessen. A sisak akkor van megfelelően rögzítve, ha azt nem lehet levenni az állítókerék meglazítása és a pántok kioldása nélkül.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tárolja száraz helyen.
2. Ajánlott a terméket puha ronggyal vagy szivaccsal tisztítani, víz és szappan használatával.



Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypatingą dėmesį skirkite saugos rekomendacijoms.



SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

ĮSPĖJIMAS

1. Šalmas suteiks tinkamą apsaugą tik tuo atveju, jei bus tinkamai pritaikytas naudotojui. Pasirinkite dydį, užtikrinantį komfortą ir saugumą.
2. Šalmas turi būti tinkamai pritaikytas. Dirželiai turi būti tokioje padėtyje, kad neuždengtų ausų, o sagtis būtų toliau nuo žandikaulio linijos.
3. Joks šalmas negali visiškai apsaugoti nuo visų galimų smūgių ir sužeidimų.
4. Po stipraus smūgio šalimą reikia sunaikinti arba išmesti.
5. Draudžiama modifikuoti ar keisti šalmo originalias dalis į gamintojo nepatvirtintus pakaitalus, nes tai tiesiogiai veikia naudotojo saugumą.
6. Šalmas skirtas dviratininkams, paspirtukų, riedlenčių ir riedučių naudotojams, siekiant apsaugoti galvą nuo nedidelių mechaninių sužeidimų.
7. Šalmo negalima naudoti vaikams kopimo metu ar kitos veiklos metu, kai kyla pasmaugimo ar pasikabinimo rizika, jei vaikas įstrigtų šalme.
8. Tiesioginis šalmo arba jo dalių kontaktas su angliavandeniliais, cheminėmis valymo priemonėmis, dažais ar kitomis išorinėmis medžiagomis gali sukelti reakciją, kuri pažeis šalimą arba sumažins jo apsaugines savybes.
9. Siekiami užtikrinti vaikų saugumą, nepalikite laisvai prieinamų pakuotės dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžių ir pan.). Pavojus uždusti!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Atlaisvinkite reguliavimo ratuką ir uždėkite šalimą vaikui ant galvos. Sureguliuokite taip, kad šalmo priekinis kraštas būtų maždaug 2 cm virš antakių linijos.
2. Naudokite reguliavimo ratuką, kad šalmas priglustų prie vaiko galvos. Tinkamai pritaikytas šalmas neturi būti nei per laisvas, nei per ankštas.
3. Dirželių sankirtos sagtis turėtų būti sureguliuota taip, kad dirželiai sudarytų „Y“ formą virš vaiko ausų, jų neuždengdami.
4. Užsekite dirželius po vaiko smakru ir įsitikinkite, kad jie vienodai priveržti iš abiejų pusių. Šalmas tinkamai pritvirtintas, jei jo negalima nuimti neatlaisvinus reguliavimo ratuko ir neatsegus dirželių.



VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Laikykite sausoje vietoje.
2. Rekomenduojama valyti gaminį minkšta šluoste arba kempine, naudojant vandenį ir muilą.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi original, suivez ses instructions et conservez-le pour toute référence ou utilisation ultérieure. Prêtez une attention particulière aux recommandations de sécurité.



IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

AVERTISSEMENT

1. Le casque ne fournira une protection adéquate que s'il est correctement ajusté à l'utilisateur. Choisissez une taille garantissant confort et sécurité.
2. Le casque doit être correctement ajusté à l'utilisateur. Les sangles doivent être positionnées de manière à ne pas couvrir les oreilles, et la boucle doit être située loin de la ligne de la mâchoire. Les sangles et la boucle doivent être ajustées pour maintenir le casque stable sans causer d'inconfort.
3. Aucun casque ne peut offrir une protection complète contre tous les impacts et blessures possibles.
4. Après un impact important, le casque doit être détruit ou jeté.
5. Ne modifiez pas le casque et ne remplacez aucun de ses composants par des pièces non approuvées par le fabricant, car cela affecte directement la sécurité de l'utilisateur.
6. Le casque pour cyclistes, utilisateurs de trottinettes, skateboards et rollers est conçu pour protéger la tête des blessures mécaniques mineures.
7. Le casque ne doit pas être utilisé par les enfants lors d'escalades ou d'autres activités comportant un risque d'étranglement ou de pendaison si l'enfant reste coincé dans le casque.
8. Le contact direct entre le casque ou ses composants et les hydrocarbures, produits de nettoyage chimiques, peintures, transferts ou autres substances extérieures peut provoquer une réaction endommageant le casque ou réduisant ses propriétés protectrices.
9. Pour la sécurité des enfants, ne laissez pas les parties librement accessibles de l'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, etc.). Risque d'étouffement !

MODE D'EMPLOI

1. Desserrez la molette de réglage, puis placez le casque sur la tête de l'enfant. Ajustez-le de manière à ce que le bord avant du casque se trouve à environ 2 cm au-dessus de la ligne des sourcils.
2. Utilisez la molette de réglage pour adapter le casque à la tête de l'enfant. Un casque correctement ajusté ne doit être ni trop lâche ni trop serré.
3. Les boucles à l'intersection des sangles doivent être ajustées pour que les sangles forment un « Y » au-dessus des oreilles de l'enfant, sans couvrir les oreilles de chaque côté.
4. Attachez les sangles sous le menton de l'enfant et assurez-vous qu'elles sont uniformément serrées des deux côtés. Le casque est correctement fixé lorsqu'il ne peut pas être retiré sans desserrer la molette de réglage et défaire les sangles.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Stocker dans un endroit sec.
2. Il est recommandé de nettoyer le produit avec un chiffon doux ou une éponge à l'eau et au savon.



Перед використанням приладу прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.



ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Шолом забезпечить належний захист лише в тому разі, якщо він правильно підігнаний до користувача. Оберіть розмір, що гарантує комфорт та безпеку.
2. Шолом повинен бути правильно налаштований. Ремені мають бути розташовані так, щоб не закривати вуха, а пряжка повинна знаходитися далеко від лінії щелепи.
3. Жоден шолом не може забезпечити повний захист від усіх можливих ударів і травм.
4. Після значного удару шолом слід знищити або викинути.
5. Заборонено змінювати та замінювати оригінальні компоненти шолома на деталі, не схвалені виробником, оскільки це безпосередньо впливає на безпеку користувача.
6. Шолом для велосипедистів, користувачів самокатів, скейтбордів та роликів розроблений для захисту голови від невеликих механічних ушкоджень.
7. Шолом не повинен використовуватись дітьми під час скелелазіння або інших дій, при яких існує ризик удущення чи повішення, якщо дитина застрягне в шоломі.
8. Прямий контакт шолома або його елементів із вуглеводнями, хімічними миючими засобами, фарбами чи іншими речовинами може викликати реакцію, яка пошкодить шолом або зменшить його захисні властивості.
9. Задля безпеки дітей, будь ласка, не залишайте у вільному доступі частини упаковки (поліетиленові пакети, картонні коробки тощо). Небезпека удущення!

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Послабте регульовальне колесо, а потім надягніть шолом на голову дитини. Відрегулюйте так, щоб передній край шолома знаходився приблизно на 2 см вище лінії брів.
2. Використовуйте регульовальне колесо, щоб підігнати шолом до голови дитини. Правильно підігнаний шолом не повинен бути ні занадто вільним, ні зан
3. адто тісним. Пряжки на перетині ременів повинні бути налаштовані так, щоб ремені утворювали форму «Y» над вухами дитини, не закриваючи їх з жодного боку.
4. Закріпіть ремені під підборіддям дитини і переконайтеся, що вони рівномірно натягнуті з обох боків. Шолом правильно закріплений, якщо його неможливо зняти без послаблення регульовального колеса та розстібання ременів.



ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

1. Зберігати в сухому місці.
2. Рекомендується чистити виріб м'якою тканиною або губкою, використовуючи воду та мило.



Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones original, siga sus instrucciones y consérvelo para futuras consultas o usos. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.



IMPORTANTE ! LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

ADVERTENCIA

1. El casco solo proporcionará protección adecuada si está correctamente ajustado al usuario. Elija un tamaño que garantice comodidad y seguridad.
2. El casco debe estar correctamente ajustado al usuario. Las correas deben estar colocadas de manera que no cubran las orejas, y la hebilla debe estar lejos de la línea de la mandíbula.
3. Ningún casco puede ofrecer protección completa contra todos los impactos y lesiones posibles.
4. Después de un impacto significativo, el casco debe ser destruido o desechado.
5. No modifique ni sustituya los componentes originales del casco por sustitutos no aprobados por el fabricante, ya que esto afecta directamente la seguridad del usuario.
6. El casco para ciclistas, usuarios de patinetes, monopatinés y patines está diseñado para proteger la cabeza de lesiones mecánicas menores.
7. El casco no debe ser utilizado por niños durante actividades como escalada u otras en las que exista riesgo de estrangulación o ahorcamiento si el niño queda atrapado en el casco.
8. El contacto directo entre el casco o sus componentes y hidrocarburos, productos químicos de limpieza, pinturas u otras sustancias externas puede causar una reacción que dañe el casco o reduzca sus propiedades de protección.
9. Para la seguridad de los niños, por favor no deje partes del paquete libremente accesibles (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.). ¡Peligro de asfixia!

MANUAL DEL USUARIO

1. Afloje el dial de ajuste y coloque el casco en la cabeza del niño. Ajuste para que el borde frontal del casco quede aproximadamente a 2 cm por encima de la línea de las cejas.
2. Use el dial de ajuste para adaptar el casco a la cabeza del niño. Un casco bien ajustado no debe estar ni demasiado suelto ni demasiado apretado.
3. Las hebillas en la intersección de las correas deben ajustarse para que las correas formen una "Y" por encima de las orejas del niño, sin cubrirlas.
4. Abroche las correas debajo del mentón del niño y asegúrese de que estén ajustadas de manera uniforme en ambos lados. El casco está correctamente asegurado cuando no se puede quitar sin aflojar el dial de ajuste y desabrochar las correas.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Almacene en un lugar seco.
2. Se recomienda limpiar el producto con un paño suave o una esponja usando agua y jabón.



Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções original, siga as suas instruções e guarde-o para referência ou utilização futura. Prestar especial atenção às recomendações de segurança.



IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

AVISO

1. O capacete só fornecerá proteção adequada se estiver corretamente ajustado ao utilizador. Escolha um tamanho que garanta conforto e segurança.
2. O capacete deve ser devidamente ajustado ao utilizador. As tiras devem ser posicionadas de forma a não cobrir as orelhas, e a fivela deve estar afastada da linha do maxilar.
3. Nenhum capacete pode oferecer proteção total contra todos os impactos e lesões possíveis.
4. Após um impacto significativo, o capacete deve ser destruído ou descartado.
5. Não modifique nem substitua os componentes originais do capacete por substitutos não aprovados pelo fabricante, pois isso afeta diretamente a segurança do utilizador.
6. O capacete para ciclistas, usuários de scooters, skates e patins foi projetado para proteger a cabeça contra lesões mecânicas leves.
7. O capacete não deve ser usado por crianças durante atividades como escalada ou outras em que exista risco de estrangulamento ou enforcamento, caso fiquem presas no capacete.
8. O contato direto entre o capacete ou seus componentes e hidrocarbonetos, agentes de limpeza químicos, tintas ou outras substâncias externas pode causar uma reação que danifique o capacete ou reduza suas propriedades de proteção.
9. Para a segurança das crianças, não deixe partes da embalagem livremente acessíveis (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.). Perigo de asfixia!

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Afrouxe o botão de ajuste e coloque o capacete na cabeça da criança. Ajuste-o para que a borda frontal do capacete fique aproximadamente 2 cm acima da linha das sobrancelhas.
2. Use o botão de ajuste para ajustar o capacete à cabeça da criança. Um capacete bem ajustado não deve estar nem muito solto, nem muito apertado.
3. As fivelas na interseção das tiras devem ser ajustadas para que as tiras formem um "Y" acima das orelhas da criança, sem cobri-las.
4. Prenda as tiras sob o queixo da criança e certifique-se de que estejam igualmente apertadas dos dois lados. O capacete está corretamente fixado quando não pode ser removido sem soltar o botão de ajuste e desatar as tiras.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Guarde em local seco.
2. Recomenda-se limpar o produto com um pano macio ou esponja usando água e sabão.



- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: sklep@tulano.pl
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: sklep@tulano.pl
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: sklep@tulano.pl
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: sklep@tulano.pl
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: sklep@tulano.pl
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: sklep@tulano.pl
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: sklep@tulano.pl
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömmel szolgálunk, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: sklep@tulano.pl
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekit su mumis: sklep@tulano.pl
- FR** **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-créez votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: sklep@tulano.pl
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: sklep@tulano.pl
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: sklep@tulano.pl
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: sklep@tulano.pl



www.vertenz.pl



sklep@vertenz.pl



[\(+48\) 61 635 05 40](tel:+48616350540)